

Ikt. szám: I-117/ 21 /2016.

Ügyintéző: Szilágyi Tünde
Telefonszám: 3724-675
Tárgy: Felterjesztés

Budapest Főváros Kormányhivatala

dr. Uzsák Katalin
főigazgató részére

Budapest
Teve u. 1/a-c.
1139

Tisztelt Főigazgató Asszony!

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 95. § (3) bekezdésében foglaltak alapján törvényességi ellenőrzésre megküldöm a Budapest Főváros XI. Kerület **Újbuda Görög Önkormányzata** 2016. szeptember 9-i rendes ülésének jegyzőkönyvét és mellékleteit.

Budapest, 2016. szeptember 16.

Tisztelettel:


dr. Korani Lefki

elnök



6. sz. Jegyzőkönyv

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Görög Önkormányzata **2016. szeptember 9-én** (péntek) **10.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartott rendes üléséről.

Jelen vannak:

dr. Korani Lefki	elnök
Kuruc Miklósné	képviselő

Igazoltan távol van:

Nikolaidisz Nikolaus	elnökhelyettes
-----------------------------	----------------

A Polgármesteri Hivatal részéről:

Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna jegyző megbízásából	
Már Csilla Beatrix	referens
Szilágyi Tünde	titkár

Dr. Korani Lefki elnök:

Köszönti a megjelenteket, és megállapítja, hogy az ülés határozatképes. Ezt követően javasolja Kuruc Miklósné képviselőt jegyzőkönyv-hitelesítőnek megválasztani.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete Kuruc Miklósné képviselő személyét elfogadja az Újbuda Görög Önkormányzat 2016. szeptember 9-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

36/2016. (IX.09.) ÚGÖ határozata

Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete Kuruc Miklósné képviselő személyét elfogadja az Újbuda Görög Önkormányzat 2016. szeptember 9-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Ezután az Elnök szavazásra teszi fel a mai ülés napirendi pontjainak megtárgyalását, miszerint:

- Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete a 2016. szeptember 9-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:*
- 1. Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről*
 - 2. Pénzügyek*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

37/2016. (IX.09.) ÚGÖ határozata

Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete a 2016. szeptember 9-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről
2. Pénzügyek

1. Napirendi pont

Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről

Kuruc Miklósné képviselő:

A jegyzőkönyv és a jelenlévők számára az alábbiak szerint számol be az újbudai görögök miskolci kirándulásáról:

„2016. május 14-én majdnem teli autóbusszal indultunk a Népligetből a munkaterv szerinti kirándulásra. Gyermekünk - a résztvevők közel fele - közvetlenül az indulás után birtokba vették az egész buszt és a játék, zenehallgatás, éneklés a Pestre való visszaérésig kitartott.

Az esős idő ellenére időben Miskolcra érkeztünk, ahol a város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának kedves képviselői vártak bennünket és kalauzoltak végig a helyi nevezetességeken.

Először a diósgyőri várat látogattuk meg. Lenyűgöző a helyreállított Nagy Lajos korabeli vár látványa. Valamennyi helyiség látogatható és korhűen berendezett. Rendkívül ügyes dolog, hogy a gyerekek számára történelmi játékokat alakítottak ki.

A következő helyszín szintén főleg a gyerekeknek kedvezett. Gyönyörű erdei utakon Varbóba mentünk, ahol egy EU támogatással létrehozott kalandparkban futkoshattak, tehették próbára ügyességüket.

Igencsak benne voltunk a délutánban, mire visszatértünk a városba. Egy rövid belvárosi séta keretében meglátogattuk a görögkeleti ortodox templomot és megcsodáltuk óriási híres ikonosztázát.

Az esti órákban érkeztünk haza azzal a reménnyel, hogy máskor is ilyen kellemes napot tölthetünk együtt ilyen kellemes társaságban.”

Dr. Korani Lefki elnök:

A beszámolóhoz hozzáfűzi, hogy a miskolci kirándulás az ÚGÖ 2016. évi Munkatervének 10. pontjához kapcsolódóan a magyarországi II. diaszpóra helyszíneinek meglátogatása keretén belül zajlott, melyen összesen 48 fő XI. kerületi görög lakos vett részt és 575.500,- Ft-ot használtak fel a rendezvény megszervezéséhez szükséges költségekre.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja a beszámolót – az ÚGÖ 2016. évi Munkatervének 10. pontja, valamint a 21/2016. (IV.19.) ÚGÖ határozat alapján – a 2016. május 14-én a II. diaszpóra helyszíneinek meglátogatása céljából, Miskolc és

környékén megszervezésre került kirándulásról és elfogadja a rendezvényszervezési költségekre fordított 575.500,- Ft felhasználását.

Határidő: 2016. szeptember 9.

Felelős: ÚGÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

38/2016. (IX.09.) ÚGÖ határozata

Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja a beszámolót – az ÚGÖ 2016. évi Munkatervének 10. pontja, valamint a 21/2016. (IV.19.) ÚGÖ határozat alapján – a 2016. május 14-én a II. diaszpóra helyszíneinek meglátogatása céljából, Miskolc és környékén megszervezésre került kirándulásról és elfogadja a rendezvényszervezési költségekre fordított 575.500,- Ft felhasználását.

Határidő: 2016. szeptember 9.

Felelős: ÚGÖ elnöke

dr. Korani Lefki elnök:

2.)

Elmondja, hogy a 2016. évi Munkatervük 8. pontjában szereplő **Görög Hagymányórzó Néptánc - és Drámatábor**-ban az Újbuda Görög Önkormányzat képviseletében, mint támogató- és szervező közreműködő, valamint orvosként is részt vett.

Az alábbiak szerint számol be részletesen a programról:

„2016.06.27. Hétfő Indulás Görögországba-Budapestről du. 2 órakor. Az út folyamán három óránként pihenőket tartottunk.

2016. 06.28. Kedden a reggeli órákban érkeztünk meg Platamonasra. A szállás 2-3 fős szobákban volt biztosítva. Az út fáradalmait felüdülő tengerparti úszással enyhítettük, majd körbejártuk Platamonast, megismerkedtünk a helyi szokásokkal. A vacsora elfogyasztása után közös játékban vettek részt a gyerekek. A felújított apartmanok tágasak, rendezettek, tiszták voltak. Feladatosztás.

2016.06.29. Szerda Meteora - kirándulás. A félnapos program során a méltán világhírű „ég és föld között lebegő” kolostorokhoz látogattunk el. Az út során megtekintettünk két kolostort, ahol betekintést nyerhettünk a papok életébe, megismerhettük a kolostorok történetét, létrejöttének történelmi körülményeit. A második, apácák által lakott kolostorban, egy meghitt hangulatban hallhattunk természetesen görög nyelven az apácák hétköznapi életükről szóló történeteket. A kirándulás görög nyelvű idegenvezető kíséretében történt. Különleges élményt jelentett az ikonkészítő műhely megtekintése, ahol megismerhettük a bizánci hagyományokon alapuló ikonfestészet rejtelmeit.

Délután érkeztünk vissza Platamonasra, ahol egy hosszan tartó tengerparti fürdőzésel, játékokkal, táncokkal tettük emlékezetessé a napot.

2016.06.30. Csütörtök SKIATHOS. Egész napos hajókirándulást szerveztünk az „Égei-tenger smaragdjának” tartott, egyik legzöldebb szigetére. A hajókirándulás során a látnivalókban bővelkedő Pagassatikos öblön keresztül eljutottunk a sziget romantikus fővárosába, ahol megismerhettük a főváros nevezetességeit. Utunk során felgyalogoltunk a kilátóba, ahonnét csodaszép látványban lehettünk részesek. Ebédünket a sziget egyik hangulatos tengerparti tavernájában fogyasztottuk el. Újra hajóra szállva az Égei-tenger egyik legszebb, legkedveltebb strandja mellett kötöttünk ki, ahol két órás szabadprogramunk volt. Az esti órákban érkezünk vissza Platomonasra.

2016.07.01. Pénteken a délelőtti program keretében ellátogattunk a világörökség részévé vált öreg faluba, az Olümposz egyik hegyi falujába, Paleos Panteleimonasba. Meglepetésként az ottani görög tanárok külön foglalkozást tartottak számunkra, ahol az Olümposz növény és állatvilágával ismerkedhettünk meg, kiemelve a környezetvédelem fontosságát. A görög tanárok nagy szeretettel válaszoltak kérdéseinkre és rendkívüli módon megdicsérték a gyerekek görög nyelvű tudását. Meghívást kaptunk a falu egyik kiemelt cukrászdájába, ahol annak vezetője, cukrászmestere külön előadást tartott a görög sütemények íz világáról a környékre jellemző sajátos elkészítési technikákról, fogásokról. A kóstolóval egybekötött előadás emlékezetes marad. Természetesen ez is görög nyelven folyt. Ezt követően elsétáltunk a falu szélén újonnan megépített csodaszép helyen lévő kulturális központba, ahol Kollatos Fotios tartott előadást az ókori drámáról. Az előadást követően rögtönzött énekkel Radisz Afrodité varázsolta el a közönséget. Táncsal zártuk a programot. A kirándulás végezetével meglátogattuk a falu központjában található templomot, ahol mindenki gyertyát gyújtott.

2016.07.02. Szombaton szabad program, pihenés, egész napos szórakozás. Esti órákban tengerparton tábor tüzet vertünk, táncsal élő zenével egybekötve.

2016.07.03. Vasárnap a szomszéd faluba Nei-Pori-ba gyalogos kirándulást szerveztünk, ahol tengerparti fürdőzéssel, drámajátékokkal, homokvárépítéssel tettük izgalmasabbá a napot.

2016.07.04. Hétfőn a délelőtti órákban táncitanítás, drámafoglalkozás, csapatépítő játékok, fürdőzés. Délutáni órákban a hét programjainak megkoronázásaként elültettük a Kritiki Skepsi olajfáját, amely jelképesen összeköt minket Görögországgal, a görög hagyományokkal, a görög kultúrával. Búcsúestet rendeztünk, ahol megbeszéltük és értékeltük az egyhetes felejthetetlen, élményekben gazdag programokat. Élőzenével és táncsal búcsúztunk Hellasz földjétől, a hazánktól.

2016.07.05. Kedden indultunk haza 15-óra körül és
2016.07.06-án szerdán érkezünk Budapestre.

A tábor 10 napos időszakában 16 fő, 8-18-éves diák vettek részt. Kísérők: Tsaroucha Christina és Kollatos Fotios voltak. A gyerekeknek a tábor folyamán a görög identitásuk elmélyítése érdekében minden nap táncoktatást tartottunk, az összes kiránduláson görög nyelvű idegenvezetést kaptak a gyerekek. Öröm volt hallgatni, hogy a gyerekek egymás között igyekeztek görögül beszélni. A kísérők, a felnőttek görögül beszéltek a gyerekekkel. A csapatépítő foglalkozások nagyban elősegítették az egymás közötti kapcsolataik elmélyítését. A tánc és drámatábor jó lehetőséget kínált a résztvevő gyerekeknek egyéniségük kibontakozására, személyiségük rejtett kincseinek a felfedezésére. Elősegítette a közösségi szellem megeremtését, valamint az önállóság és öntevékenység fejlődését. A gyermekek egészséges lelki és szellemi fej-

lődése érdekében kulturális, szórakoztató, kézműves programokat szerveztünk. Hisszük, hogy egy ilyen lehetőség elősegíti a görögségük tiszteletét, megbecsülését, miközben erősíti a görög identitásukat. Egymás értékeinek felfedezése, közelebb hozta egymáshoz a diákokat, igaz barátságok alakultak ki. Nagy hangsúlyt fektettünk a csapatszellem kialakítására, melyre nagy szükségük lehet a tanulmányaik során is. A tábor folyamán 2 táncanyag elsajátítására került sor. A program teljes időszakában biztosítva volt a reggeli (választható) ebéd (választható) vacsora gyümölcs, és üdítő.”

Elmondja továbbá, hogy a XI. kerületi görög gyermekekkel való részvételhez a tábor szervezésének költségeire összesen 350.000,- Ft-ot használtak fel.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját – az ÚGÖ 2016. évi Munkatervének 8. pontja alapján – a 2016. június 27-től július 6-ig Görögországban megtartott Görög hagyományörző néptánc- és drámatábor megszervezésében való közreműködésről és a XI. kerületi görög gyermekekkel való részvételről, valamint a táborszervezés költségeire fordított 350.000,- Ft felhasználásáról.

Határidő: 2016. szeptember 9.

Felelős: ÚGÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

39/2016. (IX.09.) ÚGÖ határozata

Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját – az ÚGÖ 2016. évi Munkatervének 8. pontja alapján – a 2016. június 27-től július 6-ig Görögországban megtartott Görög hagyományörző néptánc- és drámatábor megszervezésében való közreműködésről és a XI. kerületi görög gyermekekkel való részvételről, valamint a táborszervezés költségeire fordított 350.000,- Ft felhasználásáról.

Határidő: 2016. szeptember 9.

Felelős: ÚGÖ elnöke

2. Napirendi pont

Pénzügyek

dr. Korani Lefki elnök:

1.)

Elmondja, hogy a Vándor Vokál az idén ünnepli fennállásának 25. évfordulóját, melyet egy jubileumi koncerttel fognak megünnepelni 2016. október 1-jén a XI. kerületben, a Fonó Zeneházban. A koncert mottója a „Népek dalai és táncai” lesz. Színpadra kerülnek a magyar mellett bolgár, horvát, szlovák, görög, szerb stb. népek zenéi is. A koncert után pedig a közönség számára táncház is lesz, ahol szintén a különböző népek hagyományőrző táncait lehet elsajátítani.

Az együttes kérésének eleget téve javasolja, hogy csatlakozzanak a programhoz, melynek szükséges költségeire maximum 50.000,- Ft javasol felhasználni az ÜGÖ 2016. évi Munkatervének 12. pontjához kapcsolódóan.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÜGÖ 2016. évi Munkatervének 12. pontjához kapcsolódóan részt vesz a balkáni népdalokat feldolgozó Vándor Vokál, 2016. október 1-jén a XI. kerületi Fonó Zeneházban megtartandó jubileumi koncertjén, melynek szükséges költségeihez maximum 50.000,- Ft-tal járul hozzá az ÜGÖ 2016. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2016. október 31.

Felelős: ÜGÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

40/2016. (IX.09.) ÜGÖ határozata

Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÜGÖ 2016. évi Munkatervének 12. pontjához kapcsolódóan részt vesz a balkáni népdalokat feldolgozó Vándor Vokál, 2016. október 1-jén a XI. kerületi Fonó Zeneházban megtartandó jubileumi koncertjén, melynek szükséges költségeihez maximum 50.000,- Ft-tal járul hozzá az ÜGÖ 2016. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2016. október 31.

Felelős: ÜGÖ elnöke

2.)

Tájékoztatja képviselőtársát, hogy a Hellasz Görög-Magyar Kulturális Egyesület magyarországi görög gyermekekből álló 40 fős színi társulata – a Kritiki Skepsi - szintén 2016. október 1-jén Beloianisz főterén bemutatja a hagyományos görög esküvőt. Az egyik oldalon a lány görög, a fiú pedig ciprusi, tehát kettős hagyomány lesz. Ez lesz a társulat 4. előadása, melyek eddig is nagy sikert arattak.

A színtársulatnak 3 fő XI. kerületi görög gyermek tagja is van.

Javasolja, hogy maximum 50.000,- Ft-tal járuljanak hozzá az előadás költségeihez.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚGÖ 2016. évi Munkatervének 12. pontjához kapcsolódóan – részt vesz a 2016. október 1-jén Beloiannisz főterén megrendezésre kerülő, magyarországi görög gyermekekből (XI. kerületi is) álló színtársulat (Kritiki Skepsi), hagyományos görög esküvőt bemutató színelőadásán, melynek költségeihez 50.000,- Ft-tal járul hozzá az ÚGÖ 2016. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2016. október 31.

Felelős: ÚGÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

41/2016. (IX.09.) ÚGÖ határozata

Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚGÖ 2016. évi Munkatervének 12. pontjához kapcsolódóan – részt vesz a 2016. október 1-jén Beloiannisz főterén megrendezésre kerülő, magyarországi görög gyermekekből (XI. kerületi is) álló színtársulat (Kritiki Skepsi), hagyományos görög esküvőt bemutató színelőadásán, melynek költségeihez 50.000,- Ft-tal járul hozzá az ÚGÖ 2016. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2016. október 31.

Felelős: ÚGÖ elnöke

Miután más észrevétel és javaslat nem hangzott el, az Elnök megköszönte a részvételt és az ülést 12.30 órakor bezárta.

Budapest, 2016. szeptember 12.


Dr. Korán Lefki
Elnök



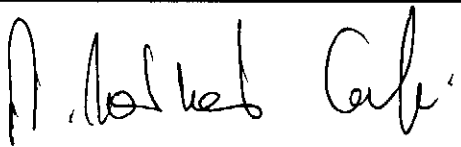
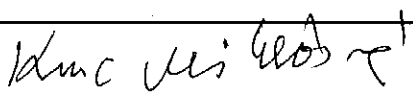

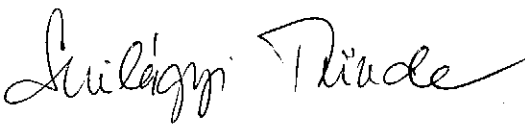

Kuruc Miklós
jegyzőkönyv-hitelesítő

J E L E N L É T I Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda **Görög** Önkormányzata rendes ülésén.

Időpont: 2016. szeptember 9. (péntek) 10⁰⁰ óra

Helyszín: Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatala (1113 Budapest XI., Zsombolyai út 4.) II. em. 211. sz. alatti tárgyalója

Név:		Aláírás:
1.	dr. Korani Lefki Elnök	
2.	Nikolaidisz Nikolaus Elnökhelyettes	ig. távol van
3.	Kuruc Miklósné Képviselő	
	Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna Jegyző	
	Szilágyi Tünde Titkár	

MEGHÍVÓ

a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Görög Önkormányzat **2016. szeptember 9-én** (péntek) **10.00** órai kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatala (1113 Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalóban megtartandó **rendes** ülésére.

Napirendi pont:

1. Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről
Beszámoló: Kuruc Miklósné képviselő
2. Pénzügyek (szóbeli előterjesztés szerint)
Előterjesztő: dr. Korani Lefki elnök

Budapest, 2016. szeptember 5.


dr. Korani Lefki

